

ГАОУ ВО «Дагестанский государственный университет народного хозяйства»

*Утверждена решением
Ученого совета ДГУНХ,
протокол № 11 от 06 июня 2023 г.*

Кафедра «Теория и практика перевода»

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
«ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА»
(НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК)**

**Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика,
профиль «Цифровой перевод и переводоведение»**

**Уровень высшего образования - бакалавриат
Форма обучения – очная**

Махачкала - 2023г.

УДК 81

ББК 81.2

Составитель – Тимирова Зухра Играмудиновна, старший преподаватель кафедры «Теория и практика перевода» ДГУНХ.

Внутренний рецензент – Гебекова Забида Гасановна, кандидат филологических наук, доцент кафедры «Теория и практика перевода» ДГУНХ.

Внешний рецензент -Абдулжалилов Инквач Гитиномагомедович, кандидат филологических наук, доцент кафедры романо-германских и восточных языков, ДГПУ.

Представитель работодателя –Таймасханов Исмаил Исмаилович, генеральный директор ДРОО «Официальное бюро переводов Языковая дипломатия».

Рабочая программа дисциплины «Практический курс второго иностранного языка (немецкой)» разработана в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 969в соответствии с приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 06.04.2021г. № 245 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры».

Рабочая программа дисциплины «Практический курс второго иностранного языка (немецкой)» размещена на сайте www.dgunh.ru

Тимирова З.И. Рабочая программа дисциплины «Практический курс второго иностранного языка (немецкой)» для направления подготовки Лингвистика, профиль «Цифровой перевод и переводоведение» – Махачкала: ДГУНХ, 2023г., - 33 с.

Рекомендована к утверждению Учебно-методическим советом ДГУНХ 05 июня 2023 г.

Рекомендована к утверждению руководителем основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль «Цифровой перевод и переводоведение», Джамаевой И. Р.

Одобрена на заседании кафедры «Теория и практика перевода», 31 мая 2023 г., протокол № 10.

Содержание

Раздел 1.	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине	4
Раздел 2.	Место дисциплины в структуре образовательной программы	8
Раздел 3.	Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий), на самостоятельную работу обучающихся и форму(ы) промежуточной аттестации.	8
Раздел 4.	Содержание дисциплины, структурированное по темам с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий	9
Раздел 5.	Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины	25
Раздел 6.	Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины	27
Раздел 7.	Перечень лицензионного программного обеспечения, информационных справочных систем и профессиональных баз данных	28
Раздел 8.	Описание материально – технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине	30
Раздел 9.	Образовательные технологии	31

Раздел 1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине.

Целями освоения дисциплины «Практический курс второго иностранного языка (немецкий язык)» являются:

- овладеть навыками социокультурной и межкультурной коммуникации;
- уметь критически оценивать свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития;
- понимать социальную значимость своей будущей профессии, владеть высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности;
- уметь свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации;
- использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации;
- овладеть методикой предпереводческого анализа текста.

В задачи учебной дисциплины входит:

- научить обучающихся употреблять и распознавать грамматические явления в речи;
- уметь кратко пересказывать прочитанный или прослушанный художественный или публицистический текст;
- объяснять фонетические явления, пользоваться транскрипцией;
- объяснять образование, значение и употребление лексических и грамматических явлений;
- адекватно реализовывать коммуникативное намерение в соответствии с языковой нормой;
- читать оригинальную художественную литературу и тексты обиходно-бытового и общественно политического характера;
- анализировать текст, дать основную идею текста и выразить свое отношение к прочитанной информации.

1.1. Компетенции выпускников, формируемые в результате освоения дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» (немецкий язык) как часть планируемых результатов освоения образовательной программы.

<i>Код компетенции</i>	<i>Формулировка / Наименование компетенций</i>
ОПК	ОБЩЕПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ
ОПК-3	Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения
ОПК-4	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения

1.2. Планируемые результаты обучения по дисциплине

<i>Код и наименование компетенции</i>	<i>Код и наименование индикатора достижения компетенции</i>	<i>Планируемые результаты обучения по дисциплине компетенции</i>
<p>ОПК-3 Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения</p>	<p>3.1 Адекватно интерпретирует коммуникативные цели высказывания, полно выявляет релевантную информацию, адекватно идентифицирует принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения.</p>	<p><u>Знать:</u> - коммуникативные цели высказывания</p> <p><u>Уметь:</u> - выявлять релевантную информацию; - адекватно идентифицировать принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения.</p> <p><u>Владеть:</u> - корректной передачей семантической информации; - стилистической и культурной коннотацией языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации.</p>
	<p>3.2 Адекватно использует лексико-грамматические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания.</p>	<p><u>Знать:</u> - элементы структуры текста; - основные способы выражения семантической связи в тексте; - основные способы выражения коммуникативных отношений в тексте; - способы обеспечения преемственности между частями высказывания композиционными элементами</p> <p><u>Уметь:</u> - осуществлять реферирование русского и иноязычного текста; - проводить структурный анализ текста; - распознавать смысл высказывания через семантический анализ фрагментов текста; - учитывать при реферировании коммуникативные отношения между структурными частями текста; - обеспечивать преемственность композиционных элементов текста, связывая их в единое целое.</p> <p><u>Владеть:</u> - основными особенностями различных регистров коммуникации; - композиционно-речевыми и этикетными формулами, используемыми в устной и письменной коммуникации; - умениями осуществлять прагмалингвистическую организацию устной и письменной коммуникации.</p>

<p>ОПК-4 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения</p>	<p>4.2 Корректно использует модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации.</p>	<p><u>Знать:</u> - навыки свободного адекватного использования языковых средств с целью выделения релевантной информации при выражении своей мысли на изучаемом языке.</p> <p><u>Уметь:</u> - подбирать лексические, грамматические и стилистические средства выражения мысли на русском и изучаемом иностранном языке; - выделять релевантную информацию в тексте с помощью лексических, грамматических и стилистических средств на русском и изучаемом иностранном языке.</p> <p><u>Владеть:</u> - лексическими, грамматическими и стилистическими средствами выражения мысли; - приемами и способами лексического, грамматического и стилистического выделения релевантной информации в тексте</p>
---	---	--

1.3. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения дисциплины

3-4 семестр:

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Этапы формирования компетенций									
	Урок 1. Фонетика: согласные, гласные Алфавит.	Урок 2. Понятие об интонации и. полудолгие гласные. Артикль.	Урок 3. Дифтонг. Понятие об ударении и в простых и сложных словах	Урок 4. Интонация в предложениях различного типа.	Урок 5. I. Полудолгие гласные. Ударение в производных глаголах.	II. Глагол БЫТЬ (sein) в Настоящем времени - Präsens	Урок 6. Личные местоимения. Артикль.	II. Глагол Иметь (haben) в Настоящем времени - Präsens	Урок 7. I. Тексты: Мы изучаем иностранные языки	II. Ед. и мн. число существительных Числительные. Аудирование и понимание
ОПК-3.1		+				+	+	+	+	
ОПК-3.2	+			+			+	+	+	+
ОПК-4.2		+		+	+		+		+	+

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Этапы формирования компетенций									
	Урок 8. I. Текст: Вудиторин. Модальные глаголы	Урок 9. I. Текст: «Дом Доктора Стэнфорда (Doctor Stanford's House)».	Урок 10. I. Текст: Семья Мюллер. Императив	Урок 11. I. Притяжательные местоимения. Употребление определе	Проверка: времена, модальные глаголы. Экзаменационная работа. Экзамена	Урок 12. I. падежи. Предлоги с дат.п. II. Текст: Письмо	Урок 13. I. Возвратные глаголы, спряжение. Форма прошед	Урок 14. I. Предлоги с лат. И вин. Падежи. Текст: Кварти	Урок 15. I. Сложносочиненное предложение. Союзы	Урок 16. I. Форма глаголов прошедшего времени перфект.

ции				нного артикла	ционные темы		шего времен и Prateritu m	ра		
ОПК-3.1		+		+		+	+	+	+	
ОПК-3.2	+			+	+		+	+	+	+
ОПК-4.2	+	+		+	+		+		+	+

Код и наимено вание индикато ра достижен ия компетен ции	Этапы формирования компетенций								
	Урок 17. I. Числитель ные. Образова ние глаголов с приставка ми	Урок 18. I. Родительн ый падеж. Имя прилагател ьное.	Урок 19. I. Склонение имен прилагател ьных. Вопросител ьные местоимен ия.	Урок 20. I. Текст: в магазине. Сложноподч иненное предложение	Проверка: Активная лексика. Упражнения. Диалоги.	Упражнени я по грамматике . Контрольна я работа.	Тема: В книжном магазине. Упражнения. Описание изображений.	Проверка. Экзаменац ионная работа. Экзаменац ионные темы	
ОПК-3.1	+	+		+	+	+	+	+	+
ОПК-3.2	+	+	+	+	+		+	+	+
ОПК-4.2	+	+		+	+	+	+	+	

5-6 семестр:

Код и наимено вание индикато ра достижен ия компетен ции	Этапы формирования компетенций								
	Раздел 1. Текст 1. Речевые образцы. Активный словарь.	Безличны е предложе ния. Контроль ная работа по Разделу 1.	Раздел 2. Текст 2. Речевые образцы. Активный словарь. Упражнени я.	Тема: Путешест вие в Германи ю.	Раздел 3. Текст 3. Посещение больного Речевые образцы. Активный словарь. Упражнени я.	Тема: В театре. Инфинит ивные оборот с zuи без zu	Раздел 4. Речевые образцы. Активный словарь. Упражнени я.	Тема: «Еда». Инфинит ив 2	Провероч ные упражнен ия по временам и залого, наклонен ию и модальны м глаголам.
ОПК-3.1	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ОПК-3.2	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ОПК-4.2	+	+	+	+	+	+	+	+	+

Код и наимено вание индикато ра достижен ия компетен ции	Этапы формирования компетенций								
	Раздел 5. Путешест вие в Мюнхен. Речевые образцы. Активный словарь.	Тема: Берлин и его достопри мечатель ности.	Проверка: Разделы 1- 5, времена глагола, модальные глаголы.	Сослагате льное наклонен ие. Речевые образцы. Активный словарь.	Проверочн ые упражнени я по наклонени ю и модальным глаголам.	Тема: Мой отпуск. Сложноп одчиненн ые предложе ния.	Раздел 7.. Речевые образцы. Активный словарь.	Инфинит ив 1 и 2	Тема: В отеле.Кос венная речь
ОПК-3.1	+	+	+		+	+	+	+	+
ОПК-3.2	+	+	+	+	+		+	+	+
ОПК-4.2	+	+		+	+	+	+	+	+

Код и наимено вание индикато ра	Этапы формирования компетенций								
	Основная лексика. Упражнения. «Не вредите	Раздел 8. Текст 8. Речевые образцы.	Грамматич еские упражнени я. Тест.	Тема: Путешествия	Раздел 9. Текст 9. Речевые образцы.	Причастие 1 и 2. Грамматич еские	Тема: Основная лексика. Упражнени	Проверка: разделы 6- 9, времена глагола,	

достижения компетенции	природе».	Активный словарь.				упражнения.	я	неличные формы глагола.
ОПК-3.1	+	+	+	+	+	+	+	+
ОПК-3.2	+		+	+	+	+	+	+
ОПК-4.2	+	+	+	+	+	+	+	+

Раздел 2. Место дисциплины в структуре образовательной программы.

Дисциплина Б1.О.04 «Практический курс второго иностранного языка» профессионального цикла, относится к базовой части Блока 1 «Дисциплины (модули)» учебного плана направления подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль «Цифровой перевод и переводоведение» .

Для изучения данной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, полученные в ходе освоения таких дисциплин, как «Английский язык», «Зарубежная литература», «Русский язык и культура речи».

Освоение данной дисциплины необходимо обучающемуся для изучения дисциплин «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» (немецкий язык), «Практический курс перевода второго иностранного языка» (немецкий язык).

Раздел 3. Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий), на самостоятельную работу обучающихся и формы промежуточной аттестации.

Объем дисциплины в зачетных единицах составляет **28 зачетных единиц**.

Количество академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий), составляет 396 часов (практические занятия – 264 ч., лабораторные занятия – 132 ч.)..

Количество академических часов, выделенных на самостоятельную работу обучающихся – 468 часов.

Формы промежуточной аттестации:

3 семестр – экзамен, 36 ч.

4 семестр – экзамен, 36 ч.

5 семестр – экзамен, 36 ч.

6 семестр – экзамен, 36 ч.

Раздел 4 .Содержание дисциплины, структурированное по темам с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий.

Для очной формы обучения

3 семестр

№ п/п	Тема дисциплины	Всего академических часов	В т.ч. занятия лекционного типа	В том числе занятия семинарского типа:				
				семинары	Практические занятия	Лабораторные занятия (лабораторные работы, лабораторный практикум)	Коллоквиумы	Иные аналогичные занятия
1.	Вводный урок. Алфавит. Знаки фонетической транскрипции. Фонетический строй нем. языка. Урок 1. Гласные звуки. Согласные звуки.	14	-	-	4	2	-	-
2.	Грамматика. Строй немецкого языка. Аффрикатy. Виды слов в немецком языке. Артикль. Урок 2. Фонетические упражнения. Глагол sein 'быть'.	16	-	-	6	2	-	-
3.	Урок 3. Гласный [e]. Фонетические упражнения. Дифтонги. Полудолгие гласные.	16	-	-	6	2	-	-
4.	Урок 4. Гласный [i]. Полугласный [j]. Фонетические упражнения. Порядок слов во немецком предложении. Неупотребление артикля перед именами собственными.	14	-	-	4	2	-	-
5.	Урок 5. Гласный	14	-	-	4	2	-	-

	личные местоимения.. Определенный артикль. Опускание артикля. Спряжение слабых глаголов.							
6.	Отрицательная форма глагола. Урок 6. Фонетические упражнения. Имя прилагательное. Интонация вопросительного предложения с союзом oder утвердительного предложения с союзом sondern.	14	-	-	4	2	-	-
7.	Урок 7. Фонетические упражнения.. Опускание артикля перед именем существительным, обозначающим национальность. Интонация простого нераспространенного предложения с глагольным сказуемым. Интонация вопросительного предложения без вопросительного слова. Вопросительное предложение.	14	-	-	4	2	-	-
8.	Урок 8. Гласный. Фонетические упражнения. Употребление артикля перед существительным в роли именной части сказуемого. Интонация простого распространенного предложения с глагольным сказуемым. Интонация побудительного предложения.	13	-	-	4	2	-	-
9.	Урок 9. Гласный [o]. Фонетические упражнения. Безличные глаголы. Личные местоимения	13	-	-	4	2	-	-

	Место наречия. Ударение в производных глаголах с неотделяемыми и отделяемыми приставками. Интонация в предложениях со сказуемым, выраженным глаголом с отделяемой приставкой. Ударение в словах с безударными приставками. Интонация распространенного вопросительного предложения с вопросительным словом.							
10.	Урок 10. Фонетические упражнения. Определенный артикль. Интонация малораспространенного вопросительного предложения без вопросительного слова. Интонация обращения.	13	-	-	4	2	-	-
11.	Урок 11. Настоящее время глагола. Имя существительное и артикль. Настоящее время глагола «быть». Подлежащее. Составное именное сказуемое. Порядок слов в повествовательном предложении.	16	-	-	7	2	-	-
12.	Урок 12. Порядок слов в повелительном предложении. Порядок слов в вопросительном предложении. Текст: Мы изучаем иностранные языки.	12	-	-	4	2	-	-
13.	Урок 13. Имя существительное в	12	-	-	4	2	-	-

	единственном и множественном числе. Склонение имен существительных. Имя существительное в accusative. Презенс глагола haben. Отрицание в немецком языке. Текст: В аудитории							
14.	Урок 14. Презенс сильных глаголов с изменяющейся корневой гласной. Императив (повелительное наклонение). Притяжательные местоимения. Склонения личных местоимений в именительном и винительном падежах.	12	-	-	4	2	-	-
15.	Урок 15. Фонетические упражнения. Имя существительное в дательном падеже. Личные местоимения в винительном и дательном падежах. Порядок слов в предложениях с дополнениями в дательном и винительном падежах. Текст: Письмо.	12	-	-	4	2	-	-
16.	Урок 16. Количественные и порядковые числительные. Предлоги с дательным падежом. Глаголы wissen и kennen. Образование прилагательных и существительных с помощью приставки un-. Текст: семья .	12	-	-	4	2	-	-
Итого за 3 семестр:		216	-	-	68	34	-	-
Контроль: экзамен		36						

Всего:	252

4 семестр

№ п/п	Раздел дисциплины	Всего академических часов	В т.ч. занятия лекционного типа	В том числе занятия семинарского типа:				
				семинары	Практические занятия	Лабораторные занятия (лабораторные работы, лабораторный практикум)	Коллоквиумы	Иные аналогичные занятия
1.	1. Вводная беседа. Как я провел летние каникулы. 2. Повторение. Тест на проверку остаточного знания. 3. Текст «Квартира». Чтение, перевод	12	-	-	3	1	-	-
2.	1. Употребление числительных в датах. Обозначение года. Упражнения 2. предлоги с дательным падежом 3. Упражнения на закрепление активной лексики урока.	12	-	-	3	1	-	-
3.	1. Упражнения на закрепление активной лексики урока. 2. Вопросы к тексту. Пересказ текста. 3. предлоги с винительны падежом. Упражнения.	13	-	-	3	2	-	-
4.	1. Текст «Мой город». Чтение, перевод. 2. Глаголы, управляющие	13	-	-	3	2	-	-

	винительным падежом Упражнения							
5.	1. Упражнения на закрепление активной лексики урока 2. Упражнения на закрепление грамматики урока. 3. Вопросы к тексту. Пересказ текста	14	-	-	4	2	-	-
6.	1. глаголы, управляющие дательным падежом Упражнения 2. глаголы с отделяемыми и неотделяемыми приставками. Упражнения	14	-	-	4	2	-	-
7.	1. Текст «Выходной день». Чтение, перевод 2. Опущение артикля перед существительным, обозначающим дисциплину. 3. Упражнения на закрепление активной лексики урока	14	-	-	4	2	-	-
8.	1. Упражнения на закрепление активной лексики урока. 2. Вопросы к тексту. Пересказ текста 3. Местоименные наречия. Упражнения	14	-	-	4	2	-	-
9.	1. Возвратные глаголы. Презенс возвратных глаголов. 2. упражнения на закрепление грамматики	13	-	-	4	2	-	-
10.	1. Упражнения на закрепление активной	13	-	-	4	2	-	-

	лексики урока 2.Форма глаголов прошедшего времени (Перфект). Упражнения							
11.	1. Форма глаголов прошедшего времени. Субстантивация инфинитива. 2.Текст «Почта». Чтение, перевод	13	-	-	4	2	-	-
12.	1.Указательные местоимения. Обозначение времени 2. Упражнения на закрепление активной лексики урока	13	-	-	4	2	-	-
13.	1. Вопросы к тексту. Пересказ текста 2. Вопрос к прямому и косвенному дополнению. Упражнения	12	-	-	4	2	-	-
14.	1. Место отрицания при инфинитиве. 2.оборот es gibt	12	-	-	4	2	-	-
15.	1. Упражнения на закрепление активной лексики урока 2.Упражнения на закрепление грамматики урока	12	-	-	4	2	-	-
16.	1. Модальные глаголы. Презенс модальных глаголов. Упражнения 2. сложносочиненное предложение. Упражнения 3.Подготовка к экзаменационной контрольной работе..	12	-	-	4	2	-	-

17.	1. Экзаменационная контрольная работа. 2. Работа над ошибками. 3. Экзаменационные устные темы.	12	-	-	4	2	-	-
Итого за 4 семестр:		216	-	-	64	32	-	-
Экзамен: (групповая консультация в течение семестра, групповая консультация перед промежуточной аттестацией, экзамен)		36						
Всего:		252						

5 семестр

№ п/п	Раздел дисциплины	Всего академических часов	В т.ч. занятия лекционно-го типа	В том числе занятия семинарского типа:						Форма текущего контроля успеваемости. Форма промежуточной аттестации
				семинары	Практические занятия	Лабораторные занятия (лабораторные работы, лабораторный практикум)	Коллоквиумы	Иные аналогичные занятия	Самостоятельная работа	
1.	1. Вводная беседа. Как я провел зимние каникулы каникулы. 2. Повторение. Упражнения 3. Аудирование	14	-	-	4		-	-	8	Проведение опроса, аудирование, подготовка эссе, проведение круглого стола.
2.	1. Текст «В магазине». Чтение, перевод 2. Счет этажей в немецком языке. 3. Упражнения на закрепление активной	16	-	-	6		-	-	8	Проведение опроса, аудирование, подготовка эссе, проведение круглого

	лексики урока.									стола.
3.	1. Упражнения на закрепление активной лексики урока. 2. Вопросы к тексту. Пересказ текста. 3. Существительное в генетиве. Вопросительные местоимения Упражнения. Аудирование	16	-	-	6		-	-	8	Проведение опроса, аудирование, решение кейсов.
4.	1. склонение имен прилагательных. Упражнения. 2.Безличные предложения. Аудирование	14	-	-	4		-	-	8	Проведение опроса, аудирование, решение кейсов.
5.	1. Упражнения на закрепление активной лексики урока 2. Упражнения на закрепление грамматики. 3.употребление неопределенного артикля.. Аудирование	14	-	-	4		-	-	8	Написание контрольной работы, работа с текстом, составление диалогов, аудирование, проведение опроса.
6.	1.предлоги с родительным падежом. Неопределенно-личное местоимение <i>man</i> Упражнения 2. Степени сравнения прилагательных. Упражнения. 3. Аудирование	14	-	-	4		-	-	8	сание ольной ы, работа с ом, вление гов, ование, дение опроса.
7.	1.Текст«Рождество». Чтение, перевод 2. склонение собственных имен. 3. Упражнения на закрепление активной лексики урока.	14	-	-	4		-	-	8	Фронтальный опрос,выполнение домашнего задания, аудирование, грамматика.С амостоятельн

	Аудирование								ая работа по лексике и грамматике урока.	
8.	1. Упражнения на закрепление активной лексики урока. 2. Вопросы к тексту. Пересказа текста 3. прошедшее время глаголов – претерит. местоименные наречия Аудирование	13	-	-	4		-	-	7	Проведение опроса, аудирование, составление диалогов.
9.	1. сложноподчиненное предложение. 2. сложноподчиненное предложение с дополнительным придаточным и спрдаточным причины. Аудирование	13	-	-	4		-	-	7	Проведение опроса, аудирование, составление диалогов.
10.	1. Упражнения на закрепление активной лексики урока 2. образование наречий с помощью компонента – <i>weise</i> Упражнения Аудирование	13	-	-	4		-	-	7	Написание контрольной работы, решение кейсов, проведение опроса .
11.	1. неопределенные и Отрицательные местоимения Упражнения 2. Текст «Еда». Чтение, перевод. Аудирование	16	-	-	7		-	-	7	Самостоятельная работа по лексике и грамматике урока
12.	1. случаи отсутствия артикля перед существительными (обобщение) 2. Упражнения на закрепление активной лексики урока	12	-	-	4		-	-	6	Фронтальный опрос, выполнение домашнего задания, аудирование, грамматика.

	3. Аудирование									
13.	1. Вопросы к тексту. Пересказ текста 2. образование имен существительных с помощью суффиксов – chen и – lein Упражнения. 3. Аудирование	12	-	-	4		-	-	6	Фронтальный опрос, выполнение домашнего задания, подготовка эссе, тестирование
14.	1. Текст «В книжном магазине». Чтение, перевод 2. безличные предложения. Аудирование	12	-	-	4		-	-	6	Самостоятельная работа по лексике и грамматике урока
15.	1. Упражнения на закрепление активной лексики урока 2. Вопросы к тексту. Пересказ текста. 3. Аудирование	12	-	-	4		-	-	6	Фронтальный опрос, выполнение домашнего задания, аудирование, подготовка эссе, грамматика.
16.	1. безличное местоимение es Упражнения 2. будущее время глаголов – футурум Упражнения Экзаменационные устные темы 3. Экзаменационная контрольная работа	12	-		4		-	-	6	Контрольная работа.
Итого за 5 семестр:		216		-	68	34		-	114	
Экзамен (групповая консультация в течение семестра, групповая консультация перед промежуточной аттестацией, экзамен)		36								контроль
Всего:		252								

6 семестр

№ п/п	Раздел дисциплины	Всего академических часов	В т.ч. занятия лекционного типа	В том числе занятия семинарского типа:				
				семинары	Практические занятия	Лабораторные занятия (лабораторные работы, лабораторный практикум)	Коллоквиумы	Иные аналогичные занятия
1.	1. Вводная беседа. Как я провел летние каникулы. 2. Повторение. 3. Текст «Путешествие в Германию». Чтение, перевод 4. Аудирование.	12	-	-	3	1	-	-
2.	1. Упражнения на закрепление активной лексики урока 2. Пресса 3. Аудирование.	12	-	-	3	1	-	-
3.	1. Вопросы к тексту. Пересказа текста 2. Инфинитив – неопределенная форма глагола. Повторение 3. Домашнее чтение 4. Пресса	13	-	-	3	2	-	-
4.	1. сложноподчиненное предложение с придаточным-подлежащим. Упражнения 2. Пресса 3. Аудирование	13	-	-	3	2	-	-
5.	1. Текст «Мой отпуск». Чтение,	14	-	-	4	2	-	-

	<p>перевод</p> <p>2. Упражнения на закрепление активной лексики урока</p> <p>3. Домашнее чтение</p> <p>4. Пресса</p>							
6.	<p>1. Упражнения на закрепление активной лексики урока.</p> <p>2. Придаточное предложение с придаточным условия</p> <p>3. Пресса</p> <p>4. Аудирование</p>	14	-	-	4	2	-	-
7.	<p>1. Вопросы к тексту. Пересказ текста</p> <p>2. Инфинитив 2. Глаголы <i>scheinen</i> и <i>glauben</i> Упражнения</p> <p>3. Домашнее чтение.</p> <p>4. Пресса</p>	14	-	-	4	2	-	-
8.	<p>1. сложноподчиненное предложение с придаточным сказуемым. Упражнения</p> <p>2. Пресса</p> <p>3. Аудирование</p>	14	-	-	4	2	-	-
9.	<p>1. Текст «Посещение больного». Чтение, перевод</p> <p>2. Упражнения на закрепление активной лексики урока</p> <p>3. Домашнее чтение</p> <p>4. Аудирование</p>	13	-	-	4	2	-	-
10.	<p>1. Упражнения на закрепление активной лексики урока</p>	13	-	-	4	2	-	-

	2. Инфинитивные обороты. 3. Пресса. 4. Аудирование							
11.	1. Вопросы к тексту. Пересказ текста 2. указательное местоимение selbst Упражнения 3. Домашнее чтение. 4. Пресса	13	-	-	4	2	-	-
12.	1. образование существительных с помощью суффиксов hin- her- . Упражнения 2. Пресса. 3. Аудирование	13	-	-	4	2	-	-
13.	1. Текст «В театре». Чтение, перевод 2. Упражнения на закрепление активной лексики урока. 3. Домашнее чтение. 4. Пресса	12	-	-	4	2	-	-
14.	1. Упражнения на закрепление активной лексики урока.. 3.Пресса. 4. Аудирование	12	-	-	4	2	-	-
15.	1. Вопросы к тексту. Пересказ текста 2.образование существительных с помощью суффиксов – heit -keit. Упражнения 3.Домашнее чтение. 4. Пресса	12	-	-	4	2	-	-

16.	1. Глагол lassen. Упражнения 2. Пресса 3. Подготовка к экзаменационной контрольной работе.. 4. Аудирование	12	-	-	4	2	-	-
17.	1. Экзаменационная контрольная работа. 2. Работа над ошибками. 3. Экзаменационные устные темы. 4. Пресса	12	-	-	4	2	-	-
Итого за 6 семестр:		216		-	64	32		-
				-				-
Экзамен (групповая консультация в течение семестра, групповая консультация перед промежуточной аттестацией, экзамен)		36						
Всего:		252						
Всего (3-6 семестры)								

Всего (3-6 семестры)	864		-	264	132		-
Контроль	144						
Всего	1008						

Раздел 5. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой, для освоения дисциплины

№ п/п	Автор	Название основной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины	Выходные данные	Количество экземпляров в библиотеке ДГУНХ
I. Основная учебная литература				
1	Айдаева Б.М.	Deutsch. Kompact-sprachkurs. Учебное пособие	Махачкала: ДГУНХ, 2007	49 экз.
4	Завьялова В., Ильина Л.	Практический курс немецкого языка.	Издательство «Книжный дом Университет», Москва, 2010 г. - 864 стр.	https://elibrary.ru/item.asp?id=20031423
II. Дополнительная литература				
A) Дополнительная учебная литература				
3	Захарова Т.В., Щербина В.Е.	Aspekte Mittelstufe Deutsch niveau B1: учебное пособие по немецкому языку.	ОГУ: 2017 г.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=485551
5	Макарова, Ю.А., Осолодченко М.Н.	Lernen Sie Deutschland Kennen!: учебное пособие.	НГТУ, Новосибирск, 2015 г. - 132 стр.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=438410&sr=1
	Черновол М.П.	Учебное пособие: Texte mit Tests und Aufgaben (Lesen, Grammatik, Wortschatz)	Елецкий государственный университет им. И.А. Бунина, Елец, 2011 г. -	http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=272005

			54 стр.	
Б) Периодические издания				
Журнал «Гуманитарный вектор» http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=492512				
Журнал «Вестник Московского университета» http://biblioclub.ru/index.php?page=journal_red&jid=572379				
Научный журнал «Science for Education Today» http://biblioclub.ru/index.php?page=journal_red&jid=563874				
«Magister Dixit» - электронный научно-педагогический журнал http://md.islu.ru/				
В) Справочно-библиографическая литература				
1.	Карнаухов В. Я. , Карпец А. П.	Немецко-русский и русско-немецкий словарь словосочетаний с предлогами и глаголами: словари	Санкт-Петербург: Антология, 2004г.-284 стр.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=213315
2.	Павлова А. В. , Светозарова Н. Д.	Трудности и возможности русско-немецкого и немецко-русского перевода: справочник	Санкт-Петербург: Антология, 2012г.-480 стр.	https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=213297
3.	Адамия Н. Л.	Русско-англо-немецкий словарь пословиц, поговорок, крылатых слов и библейских изречений: словари	Москва: <u>Флинта</u> , 2017г.- 343 стр.	https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=56226
Г) Научная литература Монографии				
1.	Добровольский Д. О.	Беседы о немецком слове: Studien zur deutschen Lexik: монография	Москва: Языки славянской культуры, 2013г.-744 стр.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=277382
Д) Информационные базы данных (профильные)				
1. Реферативная база данных WebofScience. База данных по научному цитированию WebofScience Института научной				

информации. <https://apps.webofknowledge.com/home.do?SID=Z1V9IS8DggMcH9KSZ1X>

2. Scopus – крупнейшая единая база данных, содержащая аннотации и информацию о цитируемости рецензируемой научной литературы, со встроенными инструментами отслеживания, анализа и визуализации данных.

<https://www.scopus.com/>

Материалы аналитических интернет-сайтов:

1. www.deutsch-sprechen.ru - СПБД, портал для изучающих немецкий язык по уровням
2. <http://www.startdeutsch.ru> – СПБД, портал для изучающих немецкий язык по уровням
3. www.studygerman.ru - СПБД, портал для изучающих немецкий язык по уровням
4. www.de-online.ru - СПБД, портал для изучающих немецкий язык по уровням
5. <http://de.yahoo.com/> - ИСС, поисковая система
6. <https://www.dw.com> – ИСС, информационный портал для изучения немецкого языка
7. <https://ru.pons.com> – ИСС, онлайн словарь немецко-русский
8. <https://www.duden.de> – ИСС, онлайн немецко-русский словарь
9. <https://www.faz.net> - ИСС, онлайн газета на немецком языке
10. <https://www.sueddeutsche.de> –ИСС, онлайн газета на немецком языке
11. <http://www.spiegel.de> – ИСС, онлайн газета на немецком языке
12. <https://www.multitran.ru/> - ИСС, онлайн немецко-русский словарь

Раздел б. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет" (далее - сеть "Интернет"), необходимых для освоения дисциплины

Каждый обучающийся в течение всего периода обучения обеспечен индивидуальным неограниченным доступом к одной или нескольким электронно-библиотечным системам (электронным библиотекам) и к электронной информационно-образовательной среде университета (<http://e-dgunh.ru>). Электронно-библиотечная система (электронная библиотека) и электронная информационно-образовательная среда обеспечивает возможность доступа обучающегося из любой точки, в которой имеется доступ к информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", как на территории университета, так и вне ее.

Для освоения дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» (немецкого) могут быть использованы материалы следующих аналитических интернет-сайтов:

1. www.transneed.com - Агентство «TRANSNEED» — одним из немногих привлекает специалистов целевых технических, юридических или экономических специальностей, владеющих соответствующим языком, для редактирования переведённых профессиональными переводчиками текстов;
2. www.teoriyaipraktikaperevoda.com - Теория и практика перевода;
3. www.utr.spb.ru/mir.htm - Союз переводчиков России - творческий союз,

- объединяющий надобровольных началах переводчиков всех специальностей;
4. www.utr.spb.ru/articles.htm-Союз переводчиков России-творческий союз, объединяющий надобровольных началах переводчиков всех специальностей;
 5. www.utr.spb.ru/prof-Ресурс «Международная федерация переводчиков»;
 6. www.durov.com/study-Виртуальный студенческий клуб лингвистов и литераторов;
 7. www.lai.com-Technical translation team;
 8. www.translation.net-Интернет-ресурс для переводчиков. A blog for translators by translators.
 9. www.webtranslators.com-Интернет-ресурс для переводчиков;
 10. homepage.uibk.ac.at-Интернет-ресурс для переводчиков;
 11. www.transinter.ru-Компания ТРАНСИНТЕР из Москвы предлагает клиентам товары и услуги в сфере деятельности Бюро переводов;
 12. accurapid.com/journal-Лучший онлайн-переводческий журнал (на английском языке);
 13. www.iatis.org-Интернет-ресурс для переводчиков;
 14. www.uiowa.edu-One of the top 35 public universities in the US;
 15. clcwebjournal.lib.purdue.edu-Comparative Literature and Culture;
 16. www.ttig.org-The Translators And Interpreters Guild;
 17. www.eamt.org-The European Association for Machine Translation;
 18. www.fit-ift.org-Международная федерация переводчиков-ФИТ (Federation internationale de traducteurs-FIT).

Раздел 7. Перечень информационных технологий, используемых при изучении дисциплины, включая перечень лицензионного программного обеспечения, информационных справочных систем и профессиональных баз данных.

7.1. Необходимый комплект лицензионного программного обеспечения:

1. Windows 10
2. Microsoft Office Professional
3. Kaspersky Endpoint Security
4. Google Chrome
5. Яндекс Браузер
6. Adobe Acrobat Reader

7.2. Перечень информационных справочных систем:

<http://www.consultant.ru> Консультант Плюс - справочная правовая система.
<http://www.garant.ru> Гарант - информационно-правовая система.

www.boloto.info - содержание словарей с возможностью поиска по алфавиту: словарь Ожегова, Даля, Ушакова и др.

www.sci.aha.ru - единицы измерений, числовая и фактическая информация практически по всем сферам человеческой деятельности (от элементарных частиц и вселенной до природы, географии, языка, культур и истории).

www.dic.academic.ru - предлагается обширная подборка словарей и энциклопедий: финансовый и экономический словари, англо-русский словарь финансовых терминов, словарь Даля, современная энциклопедия и др.

www.edic.ru - большой энциклопедический и исторический словарь онлайн.

www.evoc.ru - подборка энциклопедических, толковых, тематических словарей русского языка.

www.slovarik.kiev.ua - архитектурный, бизнес-, биографический, логический и др. словари.

www.i-u.ru/biblio/dict.aspx - единая форма поиска по словарям русского языка: толковые, энциклопедические, терминологические, специальные.

www.wikipedia.ru - многоязычный проект по созданию полноценной и точной энциклопедии со свободно распространяемым содержимым. Любой пользователь может править существующие статьи и добавлять собственные.

<http://elibrary.ru> содержит банк рефератов и полнотекстовых статей, опубликованных в российских и зарубежных научнотехнических журналах; каталог журналов

www.jargon.ru - словари профессиональных, национальных и социальных слэнгов, сокращений, специальных терминов и т.п. У каждого пользователя есть возможность отправлять слова в словари.

www.krugosvet.ru - рубрикатор по категориям: история, медицина, технологии и др. (статьи, карты, иллюстрации).

www.slova.ndo.ru - архив литературных цитат, их толкования. Происхождение слов и где они употребляются.

www.encyclopedia.ru - обзор универсальных и специализированных интернет-энциклопедий, словарей.

www.trishin.ru/slovar.htm - предлагается возможность бесплатно скачать словарь русского языка системы ASIS с синонимами и поясняющими словами.

www.vidahl.agava.ru - толковый словарь живого великорусского языка (современное написание слов).

7.3. Перечень профессиональных баз данных:

Научная электронная библиотека <https://elibrary.ru/> - содержит банк рефератов и полнотекстовых статей, опубликованных в российских и зарубежных научно-технических журналах, каталог журналов).

Универсальная библиотека онлайн <https://www.bibiloclub.ru> (система сайтов и платформ, ориентированных на разные аудитории и различные способы использования контента, включает образовательную, научную, интеллектуальную и деловую литературу).

Политематическая реферативная база данных <http://www.scopus.com/> - крупнейшая единая база данных, содержащая аннотации и информацию о цитируемости рецензируемой научной литературы, со встроенными инструментами отслеживания, анализа и визуализации данных. В базе содержится 23700 изданий от 5000 международных издателей, в области естественных, общественных и гуманитарных наук, техники, медицины и искусства.

База данных

OxfordJournals https://academic.oup.com/journals/pages/social_sciences- Оксфордская открытая инициатива включает полный и факультативный открытый доступ к более, чем 100 журналам, выбранным из каждой предметной области

Раздел 8. Описание материально

технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Для преподавания дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» используются следующие специальные помещения:

1. Учебная аудитория для проведения учебных занятий № 1.5 (Россия, Республика Дагестан, 367008, г. Махачкала, ул. Джамалутдина Атаева, дом 5, учебный корпус №4)

Перечень основного оборудования:

Компьютерный стол,

Доска для записей маркером.

Набор демонстрационного оборудования: плазменный телевизор, ресивер спутникового телевидения, персональный компьютер с доступом к сети Интернет и корпоративной сети университета и к ЭБС «Университетская библиотека ONLINE» (www.biblioclub.ru), ЭБС «ЭБС Юрайт» (www.urait.ru).

Перечень учебно-наглядных пособий:

Комплект наглядных материалов (баннеры, плакаты);

Комплект электронных иллюстративных материалов по дисциплине (презентации, видеоролики).

2. Учебная аудитория для проведения учебных занятий № 2.3 (Россия, Республика Дагестан, 367008, г. Махачкала, ул. Джамалутдина Атаева, дом 5, учебный корпус №4)

Перечень основного оборудования:

Компьютерный стол,

Доска для записей маркером.

Набор демонстрационного оборудования: плазменный телевизор, ресивер спутникового телевидения, акустическая система, персональный компьютер с

доступом к сети Интернет и корпоративной сети университета и к ЭБС «Университетская библиотека ONLINE» (www.biblioclub.ru), ЭБС «ЭБС Юрайт» (www.urait.ru).

Перечень учебно-наглядных пособий:

Комплект наглядных материалов (баннеры, плакаты);

Комплект электронных иллюстративных материалов по дисциплине (презентации, видеоролики).

3. Лингафонная лаборатория, учебная аудитория для проведения учебных занятий № 2.4

Перечень основного оборудования:

Компьютерный стол,

Доска для записей маркером.

Набор демонстрационного оборудования: плазменный телевизор, ресивер спутникового телевидения, персональный компьютер с доступом к сети Интернет и корпоративной сети университета и к ЭБС «Университетская библиотека ONLINE» (www.biblioclub.ru), ЭБС «ЭБС Юрайт» (www.urait.ru).

Основное оборудование: пульт управления лингафонным оборудованием «Диалог», наушники DialogstereoM-750HV.

Перечень учебно-наглядных пособий:

Комплект наглядных материалов (баннеры, плакаты);

Комплект электронных иллюстративных материалов по дисциплине (презентации, видеоролики).

1. Помещение для самостоятельной работы № 2.1 (Россия, Республика Дагестан, 367008, г. Махачкала, ул. Джамалутдина Атаева, дом 5, учебный корпус №4).

Перечень основного оборудования:

Персональные компьютеры с доступом к сети Интернет и в электронную информационно-образовательную среду – 10 ед.

Помещение для самостоятельной работы № 1.1 (Россия, Республика Дагестан, 367008, г. Махачкала, ул. Джамалутдина Атаева, дом 5, учебный корпус №1).

Перечень основного оборудования:

Персональные компьютеры с доступом к сети «Интернет» и в электронную информационно-образовательную среду – 60 ед.

Раздел 9. Образовательные технологии.

При освоении дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» (немецкий язык) можно выделить широкое использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий (компьютерных симуляций, деловых и ролевых игр, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги) в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся. При реализации программы дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» (немецкий язык) используются различные образовательные технологии. Занятия проводятся с использованием ПК и проектора, проводится групповое обсуждение под руководством преподавателя проблем предметной области, также используются материалы печатные и в электронной форме; аудио, видеодиски. В преподавании курса «Практический курс второго иностранного языка» (немецкий язык) можно выделить также следующие образовательные технологии:

- Деловая игра – метод имитации (подражания, изображения) принятия решений руководящими работниками или специалистами в различных производственных ситуациях (в учебном процессе – в искусственно созданных ситуациях), осуществляемый по заданным правилам группой людей в диалоговом режиме. Деловые игры применяются в качестве средства активного обучения экономике, бизнесу, познания норм поведения, освоения принятия решения.

- Доклад (презентация) – публичное сообщение, представляющее собой развернутое изложение определенной темы. Доклад может быть представлен различными участниками процесса обучения: преподавателем (лектором, координатором и т.д.), приглашенным экспертом, студентом, группой студентов. Докладчик готовит все необходимые материалы (текст доклада, слайды PowerPoint, иллюстрации и т.д.). При очном обучении докладчик знакомит студентов с материалами доклада в аудитории, в условиях Интернет размещает их на образовательных веб-сайтах.

- Круглый стол – один из наиболее эффективных способов для обсуждения острых, сложных и актуальных на текущий момент вопросов в любой профессиональной сфере, обмена опытом и творческих инициатив. Такая форма общения позволяет лучше усвоить материал в процессе эффективного диалога.

- Метод кейс-стади – обучение, при котором студенты и преподаватели участвуют в непосредственном обсуждении деловых ситуаций и задач. При данном методе обучения студент самостоятельно вынужден принимать решение и обосновать его.

- Метод проектов – это комплексный метод обучения, результатом которого является создание продукта или явления. В основе учебных проектов лежат исследовательские методы обучения.

- Моделирование – исследование объектов познания на их моделях; построение и изучение моделей реально существующих предметов/ явлений и конструируемых объектов для их определения либо

улучшения их характеристик, рационализации способов их построения, управления ими и прогнозирования

- Тестирование – контроль знаний с помощью тестов, которые состоят из условий (вопросов) и вариантов ответов для выбора.
- Тренинг – форма интерактивного обучения, целью которой является развитие компетентности межличностного и профессионального поведения в общении.

Удельный вес занятий, проводимых в интерактивных формах, определяется главной целью ООП бакалавриата, особенностью контингента обучающихся и содержанием конкретных дисциплин, и в целом в учебном процессе они должны составлять не менее 70 процентов аудиторных занятий.

